

# ÍNDICE GENERAL

PRESENTACIÓN (M. <sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo, M. <sup>a</sup> José Martínez Alcalde y Juan Pedro Sánchez Méndez) .....	11
---	----

## I

### DIACRONÍA FRASEOLÓGICA DEL ESPAÑOL

PERSPECTIVAS EN EL ESTUDIO DIACRÓNICO DE LA FRASEOLOGÍA EN SU AMPLITUD HISPÁNICA (PENINSULAR, INSULAR Y AMERICANA) (M. <sup>a</sup> Teresa Echenique Elizondo, M. <sup>a</sup> José Martínez Alcalde y Juan Pedro Sánchez Méndez) .....	17
RELACIÓN ENTRE LA FRASEOLOGÍA HISTÓRICA Y LA FRASEOLOGÍA REGIONAL DEL ESPAÑOL (Gonzalo Ortega Ojeda y M. <sup>a</sup> Isabel González Aguiar) .....	33

## II

### LA FRASEOLOGÍA EN LA HISTORIA DE LA LENGUA: NUEVOS ENFOQUES

APROXIMACIÓN A UNA FRASEOMETRÍA HISTÓRICA DE LA LENGUA CASTELLANA: EL <i>LIBRO DE MISERIA DE OMNE</i> Y EL SEGUNDO CICLO DEL <i>MESTER DE CLEREZÍA</i> (Francisco P. Pla Colomer).....	59
FRASEOLOGÍA HISPÁNICA MEDIEVAL Y CODIFICACIÓN. A PROPÓSITO DE LA TRADUCCIÓN ARAGONESA DEL <i>SECRETUM SECRETORUM</i> PROMOVIDA POR JUAN FERNÁNDEZ DE HEREDIA (Santiago Vicente Llavata) .....	75
LAS TRADUCCIONES DEL RENACIMIENTO COMO FUENTE DE CONOCIMIENTO DE LA FRASEOLOGÍA DIACRÓNICA ESPAÑOLA (Fco. Javier Satorre Grau).....	97
COMPILACIÓN, DESAUTOMATIZACIÓN Y DESARTICULACIÓN FRASEOLÓGICA EN QUEVEDO (Dolores García Padrón y José Juan Batista Rodríguez).....	111
FRASEOLOGÍA DEL MARGINALISMO EN EL SIGLO DE ORO: UNA APROXIMACIÓN A PARTIR DE LA NARRATIVA PICARESCA ESPAÑOLA (Encarna Podadera Solórzano).....	133
FRASEOLOGÍA Y TRADICIONES DISCURSIVAS EN TEXTOS LITERARIOS: ENTRE FILOLOGÍA Y LINGÜÍSTICA DE CORPUS (Angela Schrott y Sandra Issel-Dombert).....	145

III  
LAS UNIDADES FRASEOLÓGICAS  
EN SU HISTORIA

LEXICOGRAFÍA Y FRASEOLOGÍA HISTÓRICA: LA NECESIDAD DE UN DICCIONARIO HISTÓRICO FRASEOLÓGICO (Vicente Álvarez Vives) .....	173
COMBINACIONES LOCUCIONALES PREPOSITIVAS EN EL TOMO II DE LA <i>PRIMERA CRÓNICA GENERAL</i> DE ALFONSO X ( <i>Estoria de Espanna</i> ) (Adela García Valle).....	185
FORMAS LOCUCIONALES PREPOSITIVAS EN LOS LIBROS Y COLECCIONES DE SENTENCIAS CASTELLANAS DEL SIGLO XIII (David Porcel Bueno) .....	225
EL ORIGEN DE ALGUNAS LOCUCIONES PREPOSITIVAS EN GALLEGO Y PORTUGUÉS. ANÁLISIS DE LAS CRÓNICAS MEDIEVALES (Amparo Ricós Vidal) .....	237
FIJACIÓN Y VARIACIÓN EN EL USO DE LAS LOCUCIONES PREPOSITIVAS EN LA LEXICOGRAFÍA DEL SIGLO DE ORO: EL <i>TESORO DE LA LENGUA CASTELLANA O ESPAÑOLA</i> (1611) DE SEBASTIÁN DE COVARRUBIAS (Mercedes Quilis Merín) .....	257
LA DIACRONÍA DE <i>SO PENA DE</i> (Viorica Codita) .....	273
<i>ADEFESIO</i> : ¿DE LA EPÍSTOLA PAULINA (AD EPHESIOS) A LA UNIDAD LÉXICA ( <i>ADEFESIO</i> ) EN ESPAÑOL A TRAVÉS DE LA FRASEOLOGÍA? (M. <sup>a</sup> Luisa Viejo Sánchez).....	295

IV  
BIBLIOGRAFÍA

1. CORPUS DE REFERENCIA .....	319
2. BIBLIOGRAFÍA .....	326
ÍNDICE DE PALABRAS Y COMBINACIONES FRASEOLÓGICAS .....	345